

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 278 - 3151

Bern, Dienstag 27. November 1973
Berne, mardi 27 novembre 1973

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 278 - 27. 11. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Horizons Illimités SA, Sion.
Cergraf SA, in Lugano.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266878 - 266891.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Steuervereinfachungen aufgrund von Doppelbesteuerungsabkommen. - Dégrèvements des impôts sur la base des conventions de double imposition.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh.,
St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,
Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. November 1973. Ingenieurbureau.
Hanspeter Hartmann, in Meilen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 245), Ingenieurbureau, Maschinen- und Kunststoffbau. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
16. November 1973. Pflanzcn.
Gehrd Meyer, in Wangen b. Dübendorf, Roswies, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Gesellschafter: Andreas Meyer und Peter Meyer, beide von Grosswangen, in Wangen b. Dübendorf, und Rolf Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Bassersdorf. Produktion und Verkauf von Pflanzen aller Art.
16. November 1973.
Verlag «Buch & Bildung» Stephan Kesser, in Zürich, Carmenstrasse 53, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Stephan Kesser, von Zürich, in Zürich 12. Buchverlag, insbesondere Sach- und Lehrbücher.
16. November 1973.
I.M.I. Industrie-Maschinen-Import AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1419). Neuc Adresse: Althardstrasse 185.
16. November 1973.
Hugo Homberger, Elektr. Anlagen, in Zürich (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2528). Die Procura von Manfred Dieter Glatt ist erloschen.
16. November 1973.
Automobilwerke Franz A.-G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 140). Die Procura von Werner Berti ist erloschen. Der Prokurist Jürg Raoul Affolter wohnt nun in Bergdiktikon.
16. November 1973. Wärmecbstrahlungen.
«Thermic RTR» Traute Wettstein, in Zürich (SHAF Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1194). Wärmecbstrahlungen zu kosmetischen Zwecken usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Thermic RTR», Institut für Figur- und Gesichtspflege, Wettstein & Wettstein, in Zürich 1, erloschen.
16. November 1973.
«Thermic RTR», Institut für Figur- und Gesichtspflege, Wettstein & Wettstein, in Zürich 1, Schlüsselgasse 16, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1973. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelziffer «Thermic RTR» Traute Wettstein, in Zürich, übernommen. Elektrotherapeutische Anwendungen zu kosmetischen und therapeutischen Zwecken und Vornahme anderer kosmetischer und therapeutischer Behandlungen sowie Handel mit kosmetischen und therapeutischen Apparaten und Produkten. Gesellschafter: Ehegatten Erwin Wettstein und Traute Wettstein, beide von Kyburg, in Stäfa.
16. November 1973. Orthopädische und -Aerzteartikel usw.
Marcel Lavanchy, in Winterthur 2, Obergasse 8, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Marcel Lavanchy, von Forel (Lavaux) und Savigny, in Winterthur 2. Hat Aktiven und Passiven der bisherige

- gen Kollektivgesellschaft «Albert Lavanchy & Sohn», in Winterthur 1, übernommen. Herstellung von orthopädischen Produkten; Handel mit Aerzte-, Spitalbedarfs-, Sanitäts- und Kinderartikeln.
16. November 1973. Aerzte- und -Spitalartikel usw.
Albert Lavanchy & Sohn, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 610), Handel mit Aerzte- und Spitalbedarfsartikeln, usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die neue Einzelziffer «Marcel Lavanchy», in Winterthur, übergegangen.
16. November 1973. Damenkonfektion usw.
S. Berlowitz & Co. A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2475), Fabrikation und Vertrieb von Damenkonfektion, usw. Die Prokuren von Meinrad Betschart und Max Gimmi sind erloschen.
16. November 1973.
Mövenpick-Holding, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 453), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 12. 11. 1973 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 6000 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 11 000 000, zerfallend in 40 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 14 000 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberriert.
16. November 1973.
Mikro Computer Systeme AG (Micro Computer Systems Ltd.) (Systèmes de Micro Computers SA) (Sistemi di Micro Computer SA), in Urdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Mühle-gasse 1. Statutendatum: 13. 11. 1973. Zweck: Bau, Verkauf und Reparatur von Kleincomputer- und Datenerfassungs-Systemen; kann sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen und ähnlicher Branchen beteiligen. Die Gesellschaft ist überdies berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): 1, 3 oder 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Kenneth J. Sherry, britischer Staatsangehöriger, in Urdorf, Präsident; Fereyoudn Aalame, von und in Zürich, und Heidi A. de Leeuw, von Oberrohrdorf, in Urdorf, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass Kenneth J. Sherry, Präsident des VR, und Heidi A. de Leeuw, Mitglied des VR, nur je mit Fereyoudn Aalame, Mitglied des VR, zeichnen dürfen. Ferner hat Joseph G. de Leeuw, niederländischer Staatsangehöriger, in Urdorf, Kollektiv zu zweien zeichnungs-berechtigt mit der Beschränkung jedoch, dass er nur zusammen mit Fereyoudn Aalame, Mitglied des VR, zeichnen darf.
16. November 1973. Schreinerei usw.
Alois Egger, in Wädenswil (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2361). Betrieb einer Schreinerei usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehilanz per 30. 6. 1973 an die «Egger AG Thalwil», in Thalwil, erloschen.
16. November 1973. PVC-Bodenbeläge usw.
Egger AG Thalwil, in Thalwil. Adresse: Kirchbodenstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 8. 1973. Zweck: Erstellung von PVC-Bodenbelägen, Verlegen von Spanntep-pichen, Mosaik-Parkett, Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhän-gen sowie alle Arbeiten, welche mit der Innenausstattung zusammen-hängen; kann sich an anderen Firmen im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberriert; 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Einzelziffer «Alois Egger», in Wädenswil, mit Aktiven (Fr. 93 599.85) und Passiven (Fr. 27 862.45) gemäss Uebernahmehilanz per 30. 6. 1973 zum Preis von Fr. 65 737.40, wovon Fr. 65 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Die Generalversammlung bestimmt die Zeichnungsbefugnis der Verwaltungsratsmitglieder. Mitglieder des VR: Heidi Erika Egger-Attiger, von Thalwil und Oberbipp, in Thalwil, Präsidentin; Alois Rudolf Egger, österreichischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Delegierter des VR und zugleich Geschäftsführer, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Hans Attiger, von Thalwil und Dübendorf, in Thalwil, Protokollführer, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.
16. November 1973. Reinigungen usw.
Alfred Heusser Aktiengesellschaft, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1973, S. 1699). Die Generalversammlung vom 31. 10. 1973 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 29. 5. 1973 datieren. Sitz der Gesellschaft ist nun Dübendorf. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Reinigungsarbeiten aller Art. Sie ist auch berechtigt zum An- und Verkauf von Liegenschaf-ten. Sie kann Generalvertretungen, Verwaltungen und Finanzierun-gen übernehmen und Vermittlungsgeschäfte tätigen, weitere Gesell-schaften gründen und sich in beliebiger Form bei solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfallend in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Er bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Alfred Heusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelun-terschrift ist Werner Clévin, von Ligerz BE, in Dübendorf. Ge-schäftsdomizil: Kasernenstrasse 51.
16. November 1973.
Garage Riesbach A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2091). Unterschrift von Walter Thörig und Procura von Walter Gutknecht erloschen.
16. November 1973. Beratungen im Personalwesen usw.
Furtuplan Personal AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 2. 10. 1973, S. 2669). Dritten gegen Entgelt Beratungen und Dienst-leistungen aller Art auf dem Gebiet des Personalwesens zu erbringen usw. Statuten am 23. 3. 1973 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen.

16. November 1973. Lernanweisungen usw.
Variomar AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2578). Herstellung von Kunststeinen und Kunstmarmor für die Baubranche, für Kunst- und Gebrauchsgegenstände aus den selbst Materialien usw. Statuten am 7. 11. 1973 geändert. Neue Firma: **Variama AG**. Neuer Zweck: Entwicklung und Verkauf von Lernan-weisungen aller Art, insbesondere von Fern-Lehrkursen nach her-kömmlicher und programmierter Methode. Die Gesellschaft erteilt ferner entsprechende Lizenzen und führt für diese Lizenznehmer sowie für Drittfirmen Verkaufs- und Betriebsorganisations sowie Beratungen im Management und Marketing sowie der Werbung durch. Sie kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwer-ben oder errichten.
16. November 1973. Brenn- und Treibstoffe.
Walter Mathis AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 289 vom 8. 12. 1972, S. 3153). Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fri-bourg (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2777) im Handelsregi-ster des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
16. November 1973. Textilwaren.
«Alja» Christina Schönenberg, in Opfikon (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1972, S. 333). Handel mit Textilwaren. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2778) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
16. November 1973.
A.-G. Baugeschäft Wülflingen, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1973, S. 2447). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Henggeler, von Oberägeri, in Winterthur, und Kurt Meier, von Oberdorf SO, in Kloten.
16. November 1973.
AG Baugeschäft Turbenthal, in Turbenthal (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1971, S. 2063). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunter-schrift zu zweien: Robert Keller, seine Procura erloschen.
16. November 1973. Industrievertretungen usw.
Hasberg AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2577). Übernahme von Industrievertretungen und Handel mit Maschinen, Apparaten, Werkzeugen, Messgeräten sowie Eisenwaren usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Lienhard, von Hol-ziken, in Wädenswil.
16. November 1973.
Aluminiumschweisswerk A.-G. in Schlieren (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1970, S. 1529). Die Procura von Hans Haller ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hermann Kern, von Niederbüren SG und Zürich, in Oberengstringen.
16. November 1973.
Dietrich, Automobile, in Zürich, Glattalstrasse 78, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Rolf Dietrich, von Köniz, in Freienbach. Handel mit Automobilen.
16. November 1973. Velos, Motos.
Paul Gremper, in Grüningen, Binzikerstrasse 56, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Paul Gremper, von Zeiningen, in Grüning-en. Einzelunterschrift ist erteilt an: Marie Jeanne Gremper-Patter-son, von Zeiningen, in Grüningen. Verkauf und Reparatur von Velos und Motos.
16. November 1973.
Scherzinger Küchenbau, in Zürich, Seminarstrasse 1, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: René Scherzinger, von Zürich und Sar-gans, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an: Bodo Born, von Thunstetten BE, in Dietikon, und Jakob Schneebeli, von und in Kap-pel am Albis. Herstellung, Montage und Verkauf von Kücheneinrich-tungen.
16. November 1973.
J.C. Dysli, Dipl. Ing. ETH Tiererziehung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1973, S. 1909). Dr. Ewald Isenbügel aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.
16. November 1973. Konfektionsartikel.
W. Bollag A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2475). Fabrikation von und Handel mit Konfektionsartikeln, ins-besondere der Damenkonfektionsbranche usw. Die Prokuren von Meinrad Betschart und Max Gimmi sind erloschen.

Solothurn - Soleure - Soletta

- Bureau Olten-Gäsgen**
14. November 1973. Frischprodukte.
Intermedia Olten AG, in Olten, Frischprodukte (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 616). Das bisher einzige Mitglied der Verwaltung Dr. Stephan Müller ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeich-net jetzt kollektiv zu zweien anstatt einzeln. Caspar Lehni, von Ur-dorf, in Lostorf, und Aldo Giovanelli, von Embrach, in Hägendorf, wurden in den Verwaltungsrat gewählt; sie führen Kollektivunter-schrift zu zweien.
14. November 1973. Kunststoffprodukte.
Armavre AG, in Gunzgen, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1973, S. 1269). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Käser, von Huttwil, in Hägendorf.
14. November 1973. Tresore, Büromöbel.
Marinit Hochstrasser, in Olten, Tresore, Büromöbel (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1972, S. 1817). Die Firma wird infolge Geschäfts-überganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nächste-hend eingetragenen Firma «Marinit P. Häfelinger», in Olten, über-nommen.
14. November 1973. Tresore, Büromöbel usw.
Marinit P. Häfelinger, in Olten, Inhaber: Peter Häfelinger, von Dieltgen, in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Marinit Hochstrasser», in Olten. Han-del mit Tresoren, Büromöbeln, Büromaschinen und Alarmanlagen. Zeligstrasse 26.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266878. Date de dépôt: 27 août 1973, 10 h. «Pharmacie Principale» de Tolédo & Cie, 11, rue du Marché, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 148138. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 août 1973.

Produits à l'huile de palme et à la rose, à savoir savons de toilette et articles de parfumerie. (Cl. int. 3)

"PALM'ROSE"

266879. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 7 Uhr. Henkel & Cie AG, Pratteln (Basel-Landschaft). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147640. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1973 an.

Synthetische Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)



266880. Hinterlegungsdatum: 29. August 1973, 18 Uhr. Aktiebolaget Westeråsmaskiner, Morgongåva (Schweden). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1973 an.

Mäh- und Erntemaschinen sowie deren Teile, Ernteapparate, Pferde-rechen, Schlepprechen, Mühlen- und Dreschmaschinen sowie deren Bestand- und Zubehörteile, Reihensämaschinen und deren Teile, Säeapparate, Miststreuer und Maschinen und Geräte aller Art für Ackerbau, Kreissägen zum Ablängen und Spalten, Holzspaltmaschinen, Heu- und Strohpressen, Molkereimaschinen, Separatoren und Teile davon, Butterknetmaschinen und Butterwaschmaschinen, Schleifmaschinen, Schleifapparate, Waschmaschinen und Waschemangeln, Arbeitswagen und Schlitten, Fuhrwerke, Wagen, Traktoren, Heizungskessel, Heizungsapparate, Herde, Eisenöfen, Petroleumkocher, Ventilatoren und Gebläse, Werkzeuge, Spaten, Schaufeln, Forken, Gartengeräte, Aexte. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 12)

AKTIV

266881. Hinterlegungsdatum: 30. August 1973, 18 Uhr. Belstaff International Limited, Radcliffe New Road, Whitefield, Manchester (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel und Helme, auch für Sport-zwecke und Schutzkleider für die Industrie. (Int. Kl. 9, 25)



266882. Date de dépôt: 30 août 1973, 17 h. Celfix S.A., 92, rue du Rhône, Genève. - Commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 145708. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1973.

Carburants, lubrifiants, combustibles. (Cl. int. 4)

FORTOL

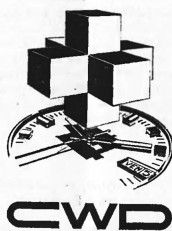
266883. Date de dépôt: 3 septembre 1973, 7 h. Société anonyme Aubry Frères, Montres Ciny (Aubry Brothers, Ciny Watch Limited), Le Noirmont (Berne). - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)



266884. Date de dépôt: 3 septembre 1973, 7 h. Société anonyme Aubry Frères, Montres Ciny (Aubry Brothers, Ciny Watch Limited), Le Noirmont (Berne). - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)



266885. Date de dépôt: 31 août 1973, 17 h. Miramar S.A., 70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Lancy, Genève). - Fabrication.

Montres de provnance genevoise. (Cl. int. 14)

Chyllon
Genève

266886. Date de dépôt: 3 septembre 1973, 7 h. Uhrenfabrik Suter AG (Fabrique d'horlogerie Suter S.A.) (Suter Watch Factory Inc.), Gurzelenstrasse 16, Bienne (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 148070. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1973.

Montres automatiques, mouvements de montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

Suter
Autodatic

266887. Date de dépôt: 3 septembre 1973, 7 h. Uhrenfabrik Suter AG (Fabrique d'horlogerie Suter S.A.) (Suter Watch Factory Inc.), Gurzelenstrasse 16, Bienne (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 148071. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1973.

Montres, mouvements de montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

Suter
Cosmopolitan

266888. Hinterlegungsdatum: 3. September 1973, 20 Uhr. C. und H. Tobler, Kilchberg (Zürich); Korrespondenzadresse: Zypressenstrasse 60, Zürich. - Handel.

Textilien, insbesondere Herrenpullover und Hemden. (Int. Kl. 22 bis 27)

Mac

266889. Hinterlegungsdatum: 4. September 1973, 15 Uhr. Erwin Kapp, Josefstrasse 91, Zürich. - Handel.

Elektrische Heckscheibenheizungen, 8-Spur-Stereo-Kassetten. (Int. Kl. 9, 11)

auto-ville

266890. Date de dépôt: 5 septembre 1973, 17 h. Produits Renaud, société anonyme, 32, avenue Beauregard, Cormondrèche (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149158. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 septembre 1973.

Articles de confiserie. (Cl. int. 30)

Renaud

266891. Hinterlegungsdatum: 5. September 1973, 17 Uhr. Repoxit AG, Pflanzschulstrasse 28, Winterthur 1 (Zürich). - Fabrication und Handel.

Kunstharzböden und -bodenbeläge. (Int. Kl. 19, 27)

Repoxit

Uebertragungen - Transmissions

149614 (FRESHMINT) 179096 (CLARK'S LONG CHEW, fig.)
179044 (CLARK'S) Philip Morris Incorporated, New York (New York, USA). - Trans-mission à Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Enregistré le 24 octobre 1973.

152188 (MARINA) Mathilde Dick-Berthola, Lausanne. - Transmission à Caliga S.A., via Nassa 11, Lugano (Tessin). - Enregistré le 19 octobre 1973.

153310 (BULL DOG) 153311 (fig.)
I-T-E Circuit Breaker Company, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). - Uebertragung an I-T-E Imperial Corporation, Spring House (Pennsylvanien, USA). - Eingetragen am 24. Oktober 1973.

153971 (RONDINI) 203675 (SIOUX)
159723 (AIRMINT) 203676 (WINNETOU)
160404 (ELAN) 224596 (SUXANA)
160615 (PRYMA) 226226 (UNIC, fig.)
171853 (SOXY) 235743 (TABLETTE MERZ)
172256 (AUTO-BONBON) 236136 (V 5)
179765 (SAM) 260866 (BONBON MERZ)
202170 (CHEERIO) 263186 (VIF)
203674 (OLD SHATTER-HAND) 263187 (TRUBA)

Merz & Co. AG, Aarau (Aargau). - Uebertragung an Disch AG, Othmarsingen (Aargau). - Eingetragen am 16. Oktober 1973.

154753 (PREMA) Mmc C. Berner, magasin prénatal PREMA, Zürich. - Uebertragung an Magasin Prénatal Prema S.A. (Maternity Shop Prema Ltd.), Bahnhofstrasse 28, Zug. - Eingetragen am 30. Oktober 1973.

160204 (STABURAGS) 160205 (SYNTHESO)
Klüber Lubrication München Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Münchn 25 (Bundesrepublik Deutschland). - Uebertragung an Klüber Lubrication München Kommanditgesellschaft, München (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 30. Oktober 1973.

163159 (SULFURANA) 240263 (DYSNENTREX)
213337 (MUSTANG) 250481 (AQUAREX)
Emil Güttinger «Mustang», Zürich 7. - Uebertragung an Rolf Güttinger, Eichstrasse 23, Volketswil (Zürich). - Eingetragen am 16. Oktober 1973.

164337 (GLOMERA) Pawert AG, Basel. - Uebertragung an Fred Hausmann AG, Parkweg 35, Basel. - Eingetragen am 16. Oktober 1973.

172880 (ACE) 172882 (CLIPPER)
172881 (PILOT)
Ace Fastener Corporation, Chicago (Illinois, USA). - Transmission à Swingline Inc., 32-00 Skillman Avenue, Long Island City (New York, USA). - Enregistré le 16 octobre 1973.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Steuerentlastungen aufgrund von Doppelbesteuerungsabkommen

Die Eidgenössische Steuerverwaltung veröffentlicht Steuerentlastung aufgrund von Doppelbesteuerungsabkommen für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und private Pensionen und Renten

Die neue Auflage dieser Broschüre ist auf den Stand vom September 1973 nachgeführt und enthält auf rund 180 Seiten

- I. eine Liste der Abkommen und Ausführungsvorschriften und eine Übersicht über die staatsvertraglichen Begrenzungen der Steuern;
- II. eine Sammlung der Merkblätter und Formulare für die einzelnen Länder mit Übersichten über die Steuerentlastungen und Uebersetzungen fremdsprachiger Unterlagen;
- III. Angaben über Entlastungen in der Schweiz;
- IV. eine Aufstellung über Entlastungen von schweizerischen Steuern auf Dividenden und Zinsen.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 8.— auf Postcheckkonto 30-1631, Eidgenössische Steuerverwaltung, 3003 Bern, (bitte auf Rückseite des Abschnitts vermerken: ... Ex Steuerentlastung) bezogen werden.

Dégrèvements des impôts sur la base des conventions de double imposition

L'Administration fédérale des contributions publie Dégrèvements des impôts sur la base des conventions de double imposition pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées

La nouvelle édition de cette brochure mise à jour au 1^{er} septembre 1973 comprend sur environ 180 pages

- I. Un répertoire des conventions et des dispositions d'exécution et un aperçu des limitations conventionnelles des impôts;
- II. Une collection des notices et formules pour les divers pays avec des aperçus sur les dégrèvements des impôts ainsi que des traductions des documents en langues étrangères;
- III. Des données sur les dégrèvements en Suisse;
- IV. Un tableau des dégrèvements des impôts suisses sur les dividendes et les intérêts.

La brochure peut être obtenue contre un paiement d'avance de fr. 8.— sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Bern (prière d'indiquer au verso du coupon qui nous est destiné: ... Ex. Dégrèvements).

Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:

- a) Nachtrag Nr. 42 zur broseierten Ausgabe vom 1. Oktober 1973 Fr. 1.30 plus 30 Rp. Porto.
 - b) Nachtrag Nr. 42 zur Loseblattausgabe vom 1. Oktober 1973 Fr. 2.80 plus 30 Rp. Porto.
- Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

- a) Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition brochée du 1^{er} octobre 1973 fr. 1.30 plus frais de port 30 centimes.
- b) Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition à feuilles mobiles, 1^{er} octobre 1973 fr. 2.80 plus frais de port 30 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Bern (compte chèques postaux 30-704).

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern

Verwand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unser Postcheckkonto 30-520 oder gegen Nachnahme.

Nrn.

- 7 Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930)
- 9 Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)
- 10 Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)
- 11 Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)
- 15 Der schweizerische Tapetenhandel (1933)
- 22 Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel (1935)
- 24 Beitrag zur Inserenttariffrage (1936)
- 25 Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)
- 28 Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)
- 30 Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)
- 31 Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgerwebe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (1938)
- 32 Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung
- 34 Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)
- 35 Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939)
- 38 Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion) (1940)
- 41 Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft (1941)
- 42 Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942)
- 44 Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943)
- 46 Ueber die wirtschaftliche Lage des chemischen Kleiderreinigungsanstalten und -fabriken (1944)
- 48 Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)
- 51 Industrielle Arbeit bei grosser Hitze mit 4. Beilagen (1947)
- 52 Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe (1947)
- 53 Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949)
- 55 Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschäftigungsreserven (1951)
- 57 Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe (1953)
- 59 Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens. (1955), 2. Auflage
- 60 Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)
- 61 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952-1955 (1956)
- 62 Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)
- 63 Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues (1956)
- 64 Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden (1957)
- 65 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955-1957 (1958)
- 66 Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)
- 67 Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)
- 68 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960)
- 70 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962)
- 71 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963)
- 72 Wohnungsmarkt und Wohnungspolitik (1963)
- 73 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961-1963 (1964)
- 75 Der schweizerische Index der industriellen Produktion (1965)
- 79 Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969)
- 80 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969 (1970)
- 81 Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)
- 82 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971)
- 83 Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)
- 84 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969-1971 (1972)
- 85 Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932-1971 (1973)

- Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik abgeschlossen auf Ende 1931 (1932)
- Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)
- Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlichen-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)
- Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968)
- Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971)

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Bern

Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement.

| Nos | Fr. | |
|-------|---|-------|
| 1 | Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928) | 1.80 |
| 3 | La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcuterie (1929) | 1.80 |
| 4 | Production et commerce du ciment en Suisse (1929) | 3.35 |
| 5 | Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929) | 1.80 |
| 7 | La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930) | 3.35 |
| 10 | La formation des prix du café en Suisse (1931) | 3.35 |
| 11 | Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931) | 3.35 |
| 13 | L'économie sucrière de la Suisse (1932) | 3.35 |
| 15 | Le commerce des papiers peints en Suisse (1933) | 1.80 |
| 17 | Contribution à l'étude du problème des grands magasins (1933) | 1.80 |
| 20 | Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros SA (1935) | 3.35 |
| 21 | Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.G. (1935) | 1.80 |
| 22 | Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives (1936) | 3.35 |
| 24 | Les tarifs des annonces de journaux (1937) | 1.80 |
| 25 | La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937) | 2.35 |
| 27 | Pierres et terres, bois et verres, papier et carton (1937) | 2.85 |
| 28 | L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938) | 3.35 |
| 30 | Le coût de la construction et du logement en Suisse (1938) | 3.90 |
| 31 | Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol (1938) | 2.85 |
| 32 | La situation du métier de coiffeur en Suisse (1939), avec exposé complémentaire (1945) | 5.— |
| 34 | Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix SA, à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939) | 2.30 |
| 35 | Fer et autres métaux non précieux (1939) | 2.85 |
| 38 | La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse (1941) | 4.40 |
| 41 | L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles (1943) | 6.60 |
| 42 | Budgets familiaux de la population salariée 1936/37 et 1937/38 (1942) | 6.70 |
| 44 | Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence (1943) | 2.85 |
| 46 | La situation économique des entreprises de teintureries et de nettoyage chimique des vêtements (1946) | 2.85 |
| 48 | Le commerce de la chaussure en Suisse (1948) | 40.20 |
| 52 | La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir (1949) | 6.— |
| 53 | Textiles (industrie et commerce) (1950) | 5.25 |
| 55 | La question des réserves de crise avec privilège fiscal (1951) | 4.75 |
| 56 | L'industrie hôtelière suisse (1952) | 5.50 |
| 57 | La concurrence dans le secteur de la construction (1953) | 6.80 |
| 60 | Aide à la population alpine par l'établissement d'industries (1955) | 6.30 |
| 61 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1952 à 1955 (1956) | 9.70 |
| 62 | Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde (1956) | 6.30 |
| 63 | L'encouragement à la construction de logements économiques (1956) | 5.— |
| 64 | Les relations entre la Confédération et les groupements économiques (1957) | 4.75 |
| 65 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1949, 1955 à 1957 (1958) | 9.70 |
| 66 | La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959) | 10.85 |
| 67 | Le contrôle des loyers et son abolition future (1959) | 3.85 |
| 68 | Les taux de salaire et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957 à 1959 (1960) | 11.35 |
| 69 | Petites actions et actions sans valeur nominale (1961) | 3.85 |
| 70 | Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962) | 12.35 |
| 71 | Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail, octobre 1962 (1963) | 4.— |
| 6.— | Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963) | 6.— |
| 73 | Taux de salaire et heures de travail dans les contrats collectifs 1961 à 1963 (1964) | 13.— |
| 75 | L'indice suisse de la production industrielle (1965) | 3.50 |
| 79 | L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966 (1969) | 5.— |
| 80 | Taux de salaire et heures de travail dans les conventions collectives 1967 à 1969 (1970) | 23.50 |
| 81 | La publicité sous forme de cadeaux réclame aux consommateurs (1971) | 6.50 |
| 82 | Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1971) | 6.— |
| 8.— | Objectifs, instruments et organes de la politique conjoncturelle (1972) | 8.— |
| 25.— | Les taux de salaire et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1969 à 1971 (1972) | 25.— |
| 40.— | Manuel de statistique sociale suisse 1932-1971 (1973) | 40.— |
| — | Les résultats des statistiques sociales de la Suisse arrêtés à fin de 1931 (1932) | 8.— |
| — | Les cartels et la concurrence en Suisse (1957) | 20.— |
| 8.— | Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse (1959) | 11.35 |
| 20.— | Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (12 ^e édition 1968) | 7.— |
| 11.35 | La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants (1971) | 5.50 |
| 7.— | Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern | |
| 5.50 | Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne | |

Wenn's aufwärts geht, ist die Lerche für Spiralen



In Spiralen geht es leicht. Das bestätigen auch Buchrücken mit Spiralbindung. Das Umblättern, das Umlegen um 360 Grad, alles geht spielend und bietet beachtliche Vorteile. Wir fabricieren die Spiralen zu unsern Einbänden selbst. Vom blanken oder gefärbten Draht bis zur glänzenden Nylon-Spirale. Wir unterbreiten gerne Kataloge, Preislisten usw., die wir mit Spiralen von vollendeter Gleichmässigkeit gebunden haben.

Walter Bäschlin + Co.
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Telefon (01) 34 58 78

Geschäftszentrum City-West Bern

Dieses grosszügige Geschäftszentrum ist nun praktisch voll bezogen; es sind nur noch wenige

Ladenlokale

zu vermieten, Grössenordnung 80 m², 200 m², 700 m².

Dasselbst sind noch

Lagerräume

verfügbar.

Mietbeginn nach Vereinbarung.

Auskunft:
Winterthur-Unfall, Liegenschaften
Telefon 052 / 85 11 11, intern 732

Kaufe
Verlustscheine
aus Pfändung
Tel. Büro: (031) 25 10 00

Inserte erschliessen den Markt

Buffet Bern
für erfolgreiche **Geschäftsanlässe** jeder Art.
Moderne, angenehme und ruhige Lokalitäten für 15 bis 200 Personen.
Zentrale Lage.
Buffet Bern
Tel. 22 34 21 Fritz Haller

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Die elektronische «pebe-Anita» Sollte man Haben



- wenn die Finanzbuchhaltung überlastet ist,
- wenn die Lohnbuchhaltung eine Hilfe braucht,
- wenn die Fakturierung in Zeitnot ist,
- wenn Daten auf Lochstreifen erfasst werden sollen.

Denn «pebe-Anita» ist ein zuverlässiger Buchungs- und Fakturieraumat. Sein Rechner ist aufgebaut auf den modernen MOS-Schaltkreisen. Für Finanzbuchhaltung und Lohnabrechnung können Standardprogramme mit passenden Formularen ab Lager geliefert werden.

«pebe-Anita» kostet je nach Ausführung nur Fr. 16.500.— bis Fr. 21.900.—.
Kauf oder Leasing.

pebe P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 7 35 50
Buchhaltungsorganisation

Vertretungen in:
Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Wil, Zürich

Coupon

Senden Sie uns bitte Unterlagen über
«pebe-Anita»
 Wir wünschen den Besuch Ihres
Organisators
• Zutreffendes bitte ankreuzen

Firma _____
Adresse _____
zuständig _____

Elektrizitätswerk Grindelwald AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 8. Dezember 1973, 15 Uhr, im Hotel Sunstar, in Grindelwald.

Traktanden:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1973/74.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.
Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken und Grindelwald, bezogen werden.

Grindelwald, den 19. November 1973

Der Verwaltungsrat

AFAS Development Company Limited, Genève

6, rue Céard

Convocation à l'assemblée générale des actionnaires

pour le lundi 10 décembre 1973, à 11 h., au siège social de la société, 6, rue Céard, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et bilan de l'exercice 1972.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Divers.

Les rapports annuels contenant le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires auprès du siège social.
Les cartes d'admission peuvent être retirées contre justification jusqu'au 7 décembre au siège social de la société.

Koschland & Hepner Fonds

Schlussausschüttung IMTRU Schweizerischer Immobilien Anlage Fonds per 5. Dezember 1973

Nachdem per 10. Dezember 1970 die Anlagefonds WHYTRU, ISRATRU und PACIFITRU bereits vollständig an die Anteilseininhaber zurückbezahlt worden sind und für den Anlagefonds IMTRU bereits zwei Teilkapitalrückzahlungen von Fr. 60.— pro Anteilsschein per 10. Dezember 1970 und Fr. 40.— (inkl. Fr. 20.— Ertrag) per 8. Mai 1972 erfolgt sind, können nunmehr die nachfolgenden Schlussausschüttungen für den IMTRU Schweizerischer Immobilien Anlage Fonds pro Anteil angekündigt werden:

| | brutto | Verr.- Steuer | netto | gegen Coupon |
|---------------------------|------------------|------------------|------------------|---|
| Ertragsausschüttung | Fr. 5.28 | Fr. 1.58 | Fr. 3.70 | Nr. 13 |
| Schlusskapitalrückzahlung | Fr. 16.45 | — | Fr. 16.45 | Nrn. 14 bis 32 plus Talon und Titel |
| Total | Fr. 21.73 | | Fr. 20.15 | |

Die oben genannten Beträge werden durch die Herren Julius Bär & Co. Banquiers, Zürich, als Sachwalter für die nicht geschäftsfähige Depotbank Koschland & Hepner AG in Liquidation sowie durch andere Banken ausbezahlt.
Ein Liquidationsbericht ist demnächst bei der Fondsleitung sowie bei den Herren Julius Bär & Co., Bahnhofstrasse 36, Zürich, erhältlich.
Es sind damit sämtliche Koschland & Hepner Anlagefonds vollständig liquidiert.

Zürich, den 16. November 1973

Die Fondsleitung
Hepko Investment Verwaltungs AG
Zürich

L'Industrielle SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** vendredi 7 décembre 1973, à 11 h. 15, au siège social à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées du 26 novembre au 6 décembre, à midi, sur présentation des titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de carte à l'entrée de la salle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance sous justification de leur qualité.

Fribourg, le 22 novembre 1973

Le conseil d'administration

Moulins Rod SA, Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le jeudi 6 décembre 1973, à 11 h. 30, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission sont délivrées contre dépôt des titres au siège social jusqu'au 5 décembre 1973. Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1973 ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 26 novembre 1973.

Ab Lager Glattbrugg

(Zwischenverkauf vorbehalten)

Hängeregistratur-Schränke aus Stahl

mit 3 oder 4 Schubladen

Akten-Garderobe-Schränke
Flügel- und Einschwenktür-Schränke

Rüegg-Naegeli

Telefon 01-270250

RN Center Zürich, Beethovenstrasse 49

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



Ihr **STEMPEL-**
Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Waren-
umsatz-
steuer —
Broschüre

Neue Ausgabe,
enthaltend die ab
1. Januar 1974
geltenden Erlasse.

Die Broschüre
kann ab
15. Dezember 1973
gegen Vor-
zahlung von
Fr. 4.— auf unser
Postcheckkonto
30-520 bezogen
werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

Impôt sur le
chiffre
d'affaires
Broschüre

Nouvelle édition,
contenant les textes
législatifs valables
dès le 1^{er} janvier
1974.

La brochure peut
être obtenue dès le
15 décembre 1973
contre versement
préalable de fr. 4.—
à notre compte
de chèques
postaux 30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce,
3011 Berne

Zu verkaufen

Industriebauland

25 000 m²

Nähe Autobahnanschluss Fribourg
SBB-Bahnhof

Preisbasis zur Diskussion: Fr. 21.—/m²
Personalkapazität vorhanden

Auskunft: 037 / 22 00 15
S L SA, Case postale 34
1700 Fribourg 6 Jura

A vendre

Terrain industriel

25 000 m²

à proximité du raccordement d'auto-
route de Fribourg
Gare CFF

Prix de base de discussion: Fr. 21.—/m²
Capacité de personnel à disposition

Renseignements tél. 037 / 22 00 15
S L SA, Case postale 34
1700 Fribourg 6 Jura

Zu verkaufen

13M Trocken- Fotokopierautomat

Modell 209

mit automatischem Originalzuführer.
Guter Zustand, günstiger Preis.

G. Coradi AG, Rümliangstr. 91a
8052 Zürich / Tel. 01 / 50 27 70

Versicherungsprobleme?

Planung und Kalkulation
von Personal-Alterskassen
Sachverständige Beratung in
allen Versicherungsfragen

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé
Personalvorsorge auf moderner
Grundlage
Personalvorsorge für 3-4 Mitarbeiter

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle

8034 Zürich 8 Alderstraße 49

Schlagerpreis für Kopierautomaten

Dieses Gerät

- kopiert auf **normales Briefpapier**
- basiert auf dem xerografischen Prinzip
- ist praktisch und formschön
- kann mit 1 Knopf bedient werden
- ist ein Qualitätsgerät von AGFA-GEVAERT, der Weltmarke



kopiert
auf normales
Papier

Unser Angebot

GEVAFAX X-10
mit den aufgeführten Vorteilen

* **Schlagerpreis**
* **mit 20 000 Kopien**
GRATIS! (bitte fragen Sie uns an)

GEVAFAX X-10 **AGFA-GEVAERT**

BURO-GERÄTE AG

8021 Zürich, Militärstr. 90, Telefon 01 39 57 00
Verkauf- und Servicestellen in Bern, Basel, Chur,
Genf und St. Gallen

Coupon

Ihre Aktion interessiert uns. Es wäre nett, wenn Sie uns noch ein paar wesentliche Details wie Preis, Liefertermin, Amortisationsplan, Mietmöglichkeiten usw. unterbreiten würden.

Firma: _____

Ort: _____

Zuständig: _____

SHAB

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»